# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Dydaktyka Języka Rosyjskiego II |
| Nazwa w j. ang. | Teaching Russian as a Foreign Language |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Dr Larisa Mikheeva | Zespół dydaktyczny |
|  |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 7 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest omówienie wybranych problemów dydaktyki języka rosyjskiego jako obcego z naciskiem na czynniki wpływające na jego przyswajanie oraz nowe tendencje w nauczaniu języków obcych. Celem praktycznym jest nabycie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętności z zakresu dydaktyki przedmiotowej języka rosyjskiego, co umożliwi im skuteczne i zgodne z założeniami współczesnej metodyki nauczania języków obcych przeprowadzanie zajęć z języka rosyjskiego w placówkach oświatowych na wczesnym etapie edukacyjnym.  Kurs prowadzony jest w języku rosyjskim. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Wiedza o kompetencjach składających się na proces glottodydaktyczny |
| Umiejętności | Przygotowanie do nauczania języka rosyjskiego na wczesnym etapie edukacyjnym |
| Kursy | Dydaktyka Języka Rosyjskiego I |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 - zna podstawową terminologię i wybrane teorie z zakresu teorii przyswajania języków obcych.  W02 - ma uporządkowaną wiedzę obejmującą terminologię, teorię i metodologię z zakresu dydaktyki przedmiotowej.  W03 - ma podstawową wiedzę na temat rozwijania podstawowych sprawności językowych (receptywnych i produktywnych). |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01 - umie zaplanować i przeprowadzić lekcję, dokonać wyboru stosownych środków dydaktycznych dla danej grupy uczniów.  U02 - potrafi dokonać autoanalizy i autorefleksji nad własnym procesem dydaktycznym, łącząc wiedzę praktyczną i teoretyczną. |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01 - prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela języka obcego.  K02 - rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 45 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Objaśnienie, prezentacja multimedialna Dyskusja  Metoda asymilacji wiedzy  Metoda obserwacji Metoda inscenizacji, pokaz  Instruktaż  Metoda problemowa, sytuacyjna  Metoda ćwiczeniowa. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| W02 |  | x | x |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| W03 |  |  | x |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| U01 |  |  | x |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| U02 |  |  | x |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Zaliczenie: Obecność na zajęciach, aktywność studenta oraz terminowe wykonywanie zadań jest podstawą do zaliczenia kursu. Wymagane jest aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusjach, systematyczne przygotowanie zadań domowych.  Egzamin: ocena jest średnią ocen uzyskanych przez studenta w części pisemnej (test oraz zadania praktyczne z zagadnień programowych  semestru) i ustnej (omówienie wyników części pisemnych). Ocena  wystawiana jest na podstawie kryteriów: zawartość merytoryczna i poprawność językowa. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | W czasie pandemii studenci (za zgodą Dyrektora Instytutu Neofilologii) opcjonalnie zobowiązani są do uczestnictwa w zajęciach zdalnych. W przypadku wystąpienia objawów chorobowych, studenci informują wykładowcę (w formie pisemnej przez platformę Teams) o swojej  niedyspozycyjności (najpóźniej w dniu zajęć). W przypadku nieobecności student jest zobowiązany zapoznać się z materiałem z danych zajęć oraz wykonać zadania domowe. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Metody nauczania języków obcych. Aktywne metody w nauczaniu języków obcych.  Rola języka ojczystego (polskiego) w nauczaniu języka obcego (rosyjskiego).  Program nauczani języka rosyjskiego jako obcego w polskiej szkole.  Wybór materiałów nauczania, podręczników, pomocy naukowych, materiały uzupełniające.  Planowanie lekcji (konspekt i struktura lekcji).  Strategie nauczycielskie, zarządzanie grupą i procesem nauczania.  Trudności w pracy nauczyciela języków obcych.  Techniki nauczania, zasady nauczania podsystemów językowych oraz sprawności  językowych - receptywnych (czytanie, słuchanie) i produktywnych (pisanie, mówienie)  Rodzaje błędów językowych, poprawianie błędów.  Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego (kontrola, ocena).  Praktyki zawodowe: przebieg, zadania, ocena i samoocena nauczyciela,  doskonalenie warsztatu dydaktycznego. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Акишина А., Каган О., Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного, Москва 2002.  Балыхина Т., Методика преподавания русского языка как неродного: Учебное пособие для преподавателей и студентов, Москва 2007. Л.Московкин Л., Щукин А., Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного, Москва 2012.  Dzierzgowska I., Jak uczyć metodami aktywnymi, Warszawa 2009.  Grucza F., Z problematyki błędów obcojęzycznych, Warszawa 1978.  Harczuk Z., Interferencja języka polskiego w procesie nauczania języka rosyjskiego, Warszawa 1972.  Komorowska H., Metodyka nauczania języków obcych, Warszawa 2001.   Komorowska H., Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego: kontrola, ocena, testowanie, Warszawa 2005. Woźniewicz W., Metodyka lekcji języka rosyjskiego, Warszawa 1987.  Zasoby internetowe:  Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина: электронный ресурс  <https://www.pushkin.institute> |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Михеева Л., Роль родного языка при изучении близкородственного иностранного:  польский – русский (лекционный очерк, w obiegu publicznym).  Banach B., Rola podręcznika w procesie glottodydaktycznym, „Języki Obce w Szkole” 2001,  t. 3, s. 16–23. Dziewanowska D., Czynniki determinujące kształtowanie kompetencji międzykulturowej w procesie nauczania języka obcego, „Studia Wschodniosłowiańskie” 2010, t. 10, s. 255–264. Karolczuk M., Русский язык как второй иностранный в польской школе – трудности и вызовы, [w:] Człowiek. Świadomość. Komunikacja. Internet, red. T. Soldatjenkowa,  L. Szypielewicz, Department of Slavonic and Eastern European Studies of the University of Leuven, Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego, publ. elektron., s. 861–873.  Podręczniki  *Вот и мы 1.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2008.  *Вот и мы 2.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2009.  *Вот и мы 3.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2010.   *Вот и мы по-новому 1-2-3. Podręcznik.* [Język rosyjski dla liceum i technikum.](https://www.wszpwn.com.pl/oferta-wydawnicza/jezyk-rosyjski,17,328/,14184/1,62439.html) *Вот и мы по-новому 1-2-3. Zeszyt ćwiczeń.* [Język rosyjski dla liceum i technikum.](https://www.wszpwn.com.pl/oferta-wydawnicza/jezyk-rosyjski,17,328/,14184/1,62439.html) *Вот и мы по-новому 1-2-3. Przewodnik nauczyciela*. Język rosyjski dla liceum i technikum. Małgorzata Wiatr-Kmieciak, Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2019. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 45 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 45 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 50 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu |  |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 5 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 30 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 175 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 7 |